

Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

7polig	Art.-Nr. 006-848 VW Polo ab Bj. 09.81 - 07.90 VW Golf I u. II und Cabrio ab Bj. 09.81- VW Jetta I u. II ab Bj. 09.81- VW Passat Schräg-, Stufenheck und Variant ab Bj. 08.80 - 05.88
13 polig	Art.-Nr. 008-648 VW Golf II ab Bj. 08.83- VW Jetta II ab Bj. 02.84-



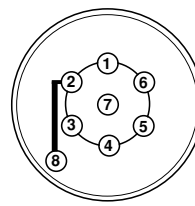
Inhalt:	1 Leitungsstrang	3 Schraube M5 x 35	3 Abzweigschnellverbinder (nur bei 7 pol)
	1 Steckdose	3 Sprengring	2 Schrumpfschlauch (nur bei 7 pol)
	1 Steckdosendichtung	3 Mutter	1 Schnellverbinder (nur bei 7 pol)
	1 Durchführungstülle	8 Kabelbinder	2 Steckgehäuse 1-fach (nur bei 13 pol)

Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
2. Entfernen Sie die Kofferrauminnenverkleidung zu den Rückleuchte, so daß diese leicht erreichbar sind.
3. Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) bohren Sie an geeigneter Stelle ein Loch ca. Ø 6 mm in das Heckblech (eventuell hinter Steckdose). Diese Bohrung ist auf ca. Ø 20 mm zu erweitern. Behandeln Sie die Bohrung mit einem geeigneten Korrosionsschutzmittel.
4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - a) Das Leitungssatzende mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenshalter verlegen. Die vormontierte Kabeltülle in der Bohrung fixieren.
 - b) Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
 - c) Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7 pol

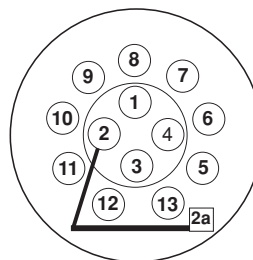
Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7 (58L)	grau / schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau / weiß



Kontaktbelegung der Steckdose

13 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	grau/weiß
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5	grau / rot
Bremsleuchte	6	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7	grau / schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau / rot
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm ²
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm ²
Masse für Ladeleitung	11	weiß/braun 2,5mm ²
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß / braun 2,5mm ²



5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenshalter befestigen.
 - a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!

6. Das Leitungssatzende mit den Leitungen **schwarz/grün, grau/rot, (braun und blau/rot nur bei 13 pol)** zur **rechten Schlußleuchte** verlegen und wie folgt auf die freien Steckanschlüsse des Lampenträgers stecken:

schwarz/grün	→	R (Fahrtrichtungsanzeiger rechts)
grau/rot	→	58R (Schlußleuchte rechts)
braun (13 pol)	→	31 (Masse)

a) **Von a bis d nur bei 13 pol Elektrosatz.** Die fahrzeugseitige Steckverbindung 8-fach von der rechten Schlußleuchte abziehen und den Steckkontakt der Leitung schwarz (Rückfahrleuchte) mit einem geeigneten Entnahmewerkzeug ausstoßen. Sekundär-Verriegelung der Steckverbindung öffnen und die Kontakthülse der Leitung schwarz entriegeln und ausstoßen.

b) Den Anschlußkontakt der fahrzeugseitigen Leitung schwarz in das beiliegende 1-fach Steckgehäuse einstecken und verrasten.

c) Das so montierte Steckgehäuse mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken.

d) Der verbleibende Anschlußkontakt blau/rot des Leitungssatzes, in die Kammer des 8-fach Steckgehäuses einstecken und die Sekundärverriegelung des 8-fach Steckgehäuses schließen. Den Stecker wieder auf die Schlußleuchte stecken.

7. Das verbleibende Leitungssatzende zur **linken Schlußleuchte** verlegen und die Steckhülsen der Leitungen **schwarz/weiß, schwarz/rot, grau/schwarz und zusätzlich (grau/weiß, grau, braun bei 7 pol)** wie folgt auf die freien Steckanschlüsse des Lampenträgers stecken:

schwarz/weiß	→	BL (Fahrtrichtungsanzeiger links)
schwarz/rot	→	B (Bremsleuchte)
grau/schwarz	→	58 (Schlußleuchte links)
braun (7 pol)	→	31 (Masse)

a) **Von a bis d nur bei 13 pol Elektrosatz.** Die fahrzeugseitige Steckverbindung 8-fach von der rechten Schlußleuchte abziehen und den Steckkontakt der Leitung grau/weiß (Nebelschlußleuchte) mit einem geeigneten Entnahmewerkzeug ausstoßen. Sekundärverriegelung der Steckverbindung öffnen und die Kontakthülse der Leitung grau/weiß entriegeln und ausstoßen.

b) Den Anschlußkontakt der fahrzeugseitigen Leitung grau/weiß in das beiliegende 1-fach Steckgehäuse einstecken und verrasten.

c) Das so montierte Steckgehäuse mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes (grau) zusammenstecken.

d) Der verbleibende Anschlußkontakt grau/weiß des Leitungssatzes, in die Kammer des 8-fach Steckgehäuses einstecken und die Sekundärverriegelung des 8-fach Steckgehäuses schließen. Den Stecker wieder auf die Schlußleuchte stecken.

Achtung !!

8. **Punkt 8 nur bei 7 pol Elektrosatz.** Nur bei VW **Passat Stufenheck** muß die Leitung **schwarz/rot** mit den beiliegenden **Schnellverbinder** an die fahrzeugseitige Leitung mit der Funktion der Bremsleuchte angeschlossen werden !!

9. **Punkt 9 nur bei 7 pol Elektrosatz.**

Die verbleibenden Leitungen grau und **grau/weiß** des Leitungssatzes zur fahrzeugseitigen Leitung mit der Funktion Nebelschlußleuchte verlegen. An gut zugänglicher Stelle die **fahrzeugseitige Leitung** der Nebelschlußleuchte durchtrennen. Auf die durchtrennte fahrzeugseitigen Leitungsenden, je einen Schrumpfschlauch halb aufstecken und mit einem Heißluftfön oder Feuerzeug erwärmen, bis sich dieser zusammenzieht.

a) An den beiden Enden vom fahrzeugseitigen Kabelstrang, je einen Abzweigschnellverbinder anschließen.

b) An dem **vom Nebelschlußleuchterschalter** kommende fahrzeugseitige Kabel, das **grau Kabel** vom Elektrosatz an den Abzweigschnellverbinder einstecken.

c) An dem **zur Nebelschlußleuchte** führende Leitungsende, das **grau/weiß Kabel** vom Elektrosatz an den Abzweigschnellverbinder einstecken.

10. **Stromversorgung Anhänger:**

Nur bei 13 pol Elektrosatz. Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb, weiß/braun und weiß/braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Bestellnr. 014-169

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Bestellnr. 015-069

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem ge-

Electrical Set for Trailer Connection

7-pin	Part no. 006-848 VW Polo manufactured 09.81- 07.90 VW Golf I and II i Cabrio manufactured 09.81- VW Jetta I and II manufactured 09.81- VW Passat liftback, sedan and Variant manufactured 08.80 - 05.88
13-pin	Part no. 008-648 VW Golf II manufactured 08.83- VW Jetta II manufactured 02.84-

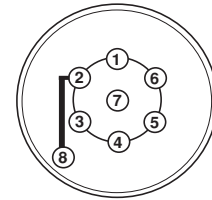
Packing list:	1 Cable set	3 Screws M5X35	3 Quick connector (only in 7-pin version)
	1 Socket	3 Nuts M5	2 Heat shrinkable tube (only in 7-pin version)
	1 Socket retaining plate	3 Spring washer	1 Quick connector blue (only in 7-pin version)
	1 Rubber grommet	8 Cable ties	2 1-input casing (only in 13-pin version)

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Remove inside screens of boot near tail lights of vehicle.
3. In order to draw electric bunch to connection socket, drill a hole of 6 mm diameter in rear vehicle wall (e.g. opposite to connection socket). Increase the diameter to 20mm. Secure edge with anti-corrosion agent.
4. Connect bunch to socket in the following way:
 - a) Draw end of cable bunch with metal connections of cables through the place referred to in point 3 from boot outside and through a hole near socket connection handle, fasten supplied grommet in the drilled hole,
 - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
 - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

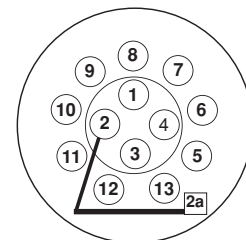
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58-L)	grey/black
Fog light	8 (58-b)	grey/white



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	black/white
Trailer fog light	2	grey
Rear fog light	2a	grey/white
Earth	3	brown
Indicator right	4	black/green
Tail light right	5	grey/red
Stop light	6	black/red
Tail light left	7	grey/black
Reversing light	8	blue/red
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm ²
Charge line plus	10	yellow 2,5mm ²
Charge line earth	11	white/brown 2,5mm ²
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/brown 2,5mm ²



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
 - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
 - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.

6. Draw end of bunch with **black/green, grey/red** cables, (**brown and blue/red cables only in 13-polar set**) to **right standing lights** and connect cables to empty contact near lamp casing according to the following description:

black/green	→	R (right indicator)
grey/red	→	58R (right standing light)
brown (13-polar)	→	31(earth)

7. **Only for 13-polar set.** Disconnect 6-input joint in vehicle from right standing lights and remove contact located on black cable (reversing lights) using a suitable tool. Open secondary protection of joint, unlock and remove cap on black cable.
- Install end located on black cable and secure it in supplied 1-input casing,
 - Connect joint fastened in such a way to suitable joint of connection bunch,
 - Put remaining contact located on blue/red cable in chamber of 8-input joint and close secondary protection of joint. Reconnect joint to standing lights.
8. Draw remaining end of bunch to **left standing lights, black/white, black/red, grey/black** cables and **additionally** (grey/white, grey, **brown cables in 7-polar set**), and connect to empty contacts near lamp casing according to the following description:

black/white	→	BL (left indicator)
black/red	→	B (brake light)
grey/black	→	58L (left standing light)
brown (7-polar set)	→	31(earth)

9. **Only for 13-polar set.** Disconnect 8-input joint from right standing lights and remove contact located on grey/white cable (fog lights) using a suitable tool. Open secondary protection of joint, unlock and remove cap on grey/white cable.
- Install end located on grey/white cable and secure it in supplied 1-input casing,
 - Connect joint fastened in such a way to suitable joint of connection bunch (grey cable),
 - Put remaining contact on grey/white cable of connection bunch in chamber of 8-input joint and close secondary protection of joint. Reconnect joint to standing lights.

Note !!

10. **Only for 7-polar set.** Connect **black/red** cable in **VW Passat sedan** using supplied blue quick joint to cable with brake lights function in vehicle.
11. **Only for 7-polar set.** Draw remaining grey and grey/white cables of connection bunch to cable with fog lights function in vehicle. Cut cable with fog lights function in vehicle in an easily accessible place. Put jackets shrinking under high temperature on ends of cables in such a way, that the end is located in the middle of the jacket's length and then heat the jackets on the cable using either a singeing machine or a lighter.
- Clip quick joints on both cable ends,
 - Connect quick joint clipped on cable running **from fog lights switch** to **grey cable** of connection bunch,
 - Connect quick joint clipped on cable running **to fog lights** to **grey/white cable** from connection bunch.

12. Trailer power supply:

Only for 13-polar version. 3-input housing (red/blue, yellow, white/brown and white/brown leads) is provided for expanded socket functions. Put this part of lead bunch behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. 014-169
Function "current supply, charge line and earth"	part no. 015-069

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.
Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.

Elektrische aansluitset voor trekhaak

- 7-polige Art. nr. 006-848
 VW Polo vanaf productiedatum 09.81- 07.90
 VW Golf I en II en Cabrio vanaf productiedatum 09.81-
 VW Jetta I en II vanaf productiedatum 09.81-
 VW Passat liftback, sedan en Variant
 vanaf productiedatum 08.80 - 05.88
- 13-polige Art. nr. 008-648
 VW Golf II vanaf productiedatum 08.83-
 VW Jetta II vanaf productiedatum 02.84-

Inhoud:	1 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	3 Snelkoppeling (alleen bij de 7-polige set)
	1 Contactdoos	3 Moer M5	2 Krimphuls (alleen bij de 7-polige set)
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Verende ringetjes	1 Snelkoppeling blauw (alleen bij de 7-polige set)
	1 Rubberen kokertje	8 Klemband	2 1-voudige behuizing (alleen bij de 13-polige set)

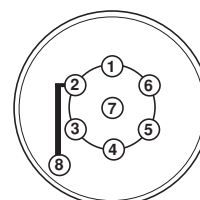


Montage-instructie

- De massakabel van de accu losnemen.
- De bekleding van de kofferruimte bij de achterlichten weghalen.
- Om de kabelboom naar de contactdoos door te kunnen moet een gat met een doorsnee van 6 mm geboord worden op een geschikte plaats in de achterwand van het voertuig (b.v. tegenover de contactdoos). De opening verder uitboren tot een doorsnee van 20 mm. Het boorgat met een anticorrosiemiddel tegen roest beschermen.
- De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten.
 - de kabeluiteinden met de metalen uiteinden door de gat beschreven in punt 3 de kofferruimte naar buiten trekken en verder door de opening van de bevestigingsplaat van de contactdoos, het bijgevoegde kokertje in de uitgeboorde opening vastzetten,
 - de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
 - de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

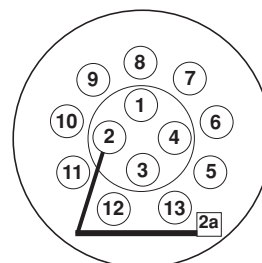
Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart
Mistlicht	8 (58-b)	grijs/wit



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2	grijs
Mistlicht voertuig	2a	grijs/wit
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5	grijs/rood
Remlicht	6	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7	grijs/zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw/rood
Stroomvoorzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm ²
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm ²
Massakabel laadstroom	11	wit/bruin 2,5mm ²
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit/bruin 2,5mm ²



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

- Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
 - let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

6. Het uiteinde van de kabelboom met **zwart/groen, grijs/rood (bruin en blauw/rood alleen maar in 13-polige set)** naar de **rechter achterlicht** doorvoeren en de kabels aan vrije contacten bij de behuizing van het licht volgens het schema:

zwart/groen	→	R (rechter knipperlicht)
grijs/rood	→	58 R (rechter parkeerlicht)
bruin (13-polig)	→	31 (massa)

7. **Alleen voor 13-polige set.** 8-polige stekker van het voertuig van de rechter parkeerlichten lostrekken met behulp van een geschikt werktuig het contact op de zwarte kabel (achteruitrijdlicht) weghalen. De secundaire zekering van de stekkerverbinding openen, de muts op de zwarte kabel ontgrendelen en weghalen.

- het uiteinde op de zwarte draad uit de kabelboom monteren en in de bijgevoegde 1-voudige behuizing beveiligen,
- zo gemonteerde stekkerverbinding met de passende stekker aan de kabelboom verbinden,
- het overgebleven contact op de blauw/rood kabel in de kamer van 8-voudige stekkerverbinding steken en de secundaire zekering sluiten. De stekkerverbinding op de parkeerlichten aansluiten.

8. Het overgebleven uiteinde van de kabelboom naar het **linker parkeerlicht**, kabels **zwart/wit, zwart/rood, grijs/zwart en extra (grijs/wit, grijs, bruin in de 7-polige set)** doorvoeren en de kabels op vrije contacten bij de behuizing van het licht volgens het schema aansluiten:

zwart/wit	→	BL (linker knipperlicht)
zwart/rood	→	B (remlicht)
grijs/zwart	→	58 L (linker parkeerlicht)
bruin (7-polig)	→	31 (massa)

9. **Alleen voor 13-polige set.** 8-polige stekker van het voertuig van de rechter parkeerlichten lostrekken met behulp van een geschikt werktuig het contact op de grijs/witte kabel (mistlicht) weghalen. De secundaire zekering van de stekkerverbinding openen, de muts op de grijs/witte kabel ontgrendelen en weghalen.

- het uiteinde op de grijs/witte draad uit de kabelboom monteren en in de bijgevoegde 1-voudige behuizing beveiligen,
- zo gemonteerde stekkerverbinding met de passende stekker aan de kabelboom verbinden (grijze kabel),
- het overgebleven contact op de grijs/witte kabel in de kamer van 8-voudige stekkerverbinding steken en de secundaire zekering sluiten. De stekkerverbinding op de parkeerlichten aansluiten.

Opgelet!!!

10. **Alleen voor 7-polige set.** In **VW Passat sedan** de **zwart/rode** kabel met behulp van een blauwe snelkoppeling op de kabel in het voertuig met de remlichtfunctie aansluiten.

11. **Alleen voor 7-polige set.** De overgebleven **grijs** en **grijs/wit** kabel uit de kabelboom naar de kabel met mistlichtfunctie doortrekken. De mistlichtkabel in het voertuig op een goed toegankelijke plaats doorsnijden. Op doorsneden kabels krimphuls schuiven. Het uiteinde van de kabel moet tegen de helft van de huls liggen. Met een zengmachine of aansteker de huls op de kabel opwarmen.

- op beide uiteinden snelkoppelingen klemmen,
- op de snelkoppeling aan het uiteinde van de kabel van de **mistlichtschakelaar** een grijs **kabel** uit de kabelboom aansluiten,
- op de snelkoppeling aan het uiteinde van de kabel van de **mistlichten** een **grijs/wit kabel** van de kabelboom aansluiten.

12. Stroomverzorging aanhanger

Betreft alleen de 13-polige versie. De 3-voudige beschermkap (met rood/blauwe, gele, wit/bruin en wit/bruin draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”	art. nr. 014-169
Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”	art. nr. 015-069

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

à 7 pôles No art: 006-848
 VW Polo à partir de la date de fabrication 09.81- 07.90
 VW Golf I et II et Cabrio à partir de la date de fabrication 09.81-
 VW Jetta I et II à partir de la date de fabrication 09.81-
 VW Passat liftback, berline et Variant
 à partir de la date de fabrication 08.80 - 05.88

à 13 pôles No art: 008-648
 VW Golf II à partir de la date de fabrication 08.83-
 VW Jetta II à partir de la date de fabrication 02.84-

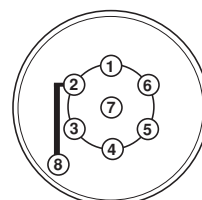
Contenu:	1 faisceau de branchement	3 boulons M5X35	3 raccord rapide (seulement pour la version à 7 pôles.)
	1 jack de branchement	3 écrous M5	2 gaine thermorétractable (seulement pour la version à 7 pôles.)
	1 rondelle à jack	3 rondelles élastiques	1 raccord rapide bleu (seulement pour la version à 7 pôles.)
	1 anneau en gomme	8 bornes à bande	2 boîtier à 1 (seulement pour la version à 13 pôles.)

Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Démonter les revêtements intérieurs du coffre à côté des feux arrière du véhicule.
- Afin d'amener le faisceau électrique à la prise de branchement, il faut percer un orifice de diamètre de 6 mm dans la paroi arrière du véhicule (par exemple en face de la prise de branchement). Percer l'orifice existant jusqu'au diamètre de 20 mm. Protéger la bordure à l'aide d'un produit anticorrosion.
- Brancher le faisceau à la prise en procédant de la manière suivante:
 - faire passer l'extrémité du faisceau de câbles avec les bouts en métal à travers le guidage décrit au point 3 du coffre à l'extérieur et ensuite par l'orifice du support de la prise, fixer la bague de passage fournie dans l'orifice percé,
 - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant) ,
 - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

à 7 pôles

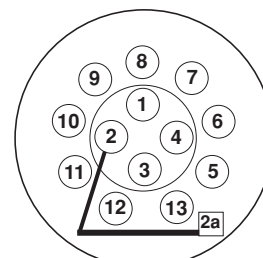
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	gris/blanc



Connecteur des câbles
le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	C	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1		noir/blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2		gris
Feux antibrouillard du véhicule	2a		gris/blanc
Matière active	3		brun
Feux clignotants droits	4		noir/vert
Feux de position droits	5		gris/rouge
Feux stop	6		noir/rouge
Feux de position gauches	7		gris/noir
Feux de recul	8		bleu/rouge
Alimentation de la remorque	9		rouge/bleu 2,5mm ²
Câble de charge	10		jaune 2,5mm ²
Matière active du câble de charge	11		blanc/brun 2,5mm ²
Non utilisé	12		
Matière active de la remorque	13		blanc/brun 2,5mm ²



Connecteur des câbles
le jack à 13 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
 - faire attention au montage correcte de la rondelle,
 - monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. Amener l'extrémité du faisceau avec câbles **noir/vert, gris/rouge, (marron et bleu/rouge seulement dans l'ensemble a 13 pôles)** jusqu'aux **feux droits de position** et brancher les câbles aux contacts disponibles du boîtier de la lampe selon la description suivante :

noir/vert	→	R (clignotant droit)
gris/rouge	→	58R (feux droits de position)
marron (à 13 pôles)	→	31 (matière active)

7. **Valable seulement pour l'ensemble a 13 pôles.** Débrancher le connecteur à 8 dans le véhicule des feux droits de position et à l'aide d'un instrument approprié démonter le contact sur le câble noir (feux de recul). Ouvrir la protection secondaire du connecteur, déverrouiller le manchon sur le câble noir et l'enlever.

- monter et protéger l'extrémité du câble noir dans le boîtier à 1 fourni,
- assembler le connecteur monté de cette manière au connecteur correspondant du faisceau électrique,
- mettre le contact restant du câble bleu/rouge du faisceau électrique dans la chambre du connecteur à 8 et fermer la protection secondaire du connecteur. Brancher le connecteur aux feux de position.

8. Amener l'extrémité restante du faisceau jusqu'aux **feux gauches de position** et brancher les câbles **noir/blanc, noir/rouge, gris/noir et en plus (gris/blanc, gris, marron dans l'ensemble à 7 pôles)** aux contacts disponibles du boîtier de la lampe selon la description suivante :

noir/blanc	→	BL (clignotant gauche)
noir/rouge	→	B (feux stop)
gris/noir	→	58L (feux gauche de position)
marron (à 7 pôles)	→	31 (matière active)

9. **Valable seulement pour l'ensemble à 13 pôles.** Débrancher le connecteur à 8 dans le véhicule des feux droits de position et à l'aide d'un instrument approprié démonter le contact sur le câble gris/blanc (feux antibrouillard). Ouvrir la protection secondaire du connecteur, déverrouiller le manchon sur le câble gris/blanc et l'enlever.

- monter et protéger l'extrémité du câble gris/blanc dans le boîtier à 1 fourni,
- assembler le connecteur monté de cette manière au connecteur correspondant du faisceau électrique (câble gris),
- mettre le contact restant du câble gris/blanc du faisceau électrique dans la chambre du connecteur à 8 et fermer la protection secondaire du connecteur. Brancher le connecteur aux feux de position

Attention !!

10. **Valable seulement pour l'ensemble à 7 pôles.** Dans le véhicule **VW Passat berline** brancher le câble **noir/rouge** au câble du véhicule ayant la fonction de feux stop à l'aide d'un raccord rapide bleu fourni.

11. **Valable seulement pour l'ensemble à 7 pôles.** Amener les câbles **gris et gris/blanc** du faisceau électrique jusqu'au câble du véhicule ayant la fonction de feux antibrouillard. Couper le câble de feux antibrouillard du véhicule dans une position facilement accessible. Mettre les gaines thermoretractibles sur les extrémités de câbles coupés afin de positionner l'extrémité du câble à la moitié de la longueur de la gaine et ensuite échauffer la gaine du câble à l'aide d'une flambeuse ou d'un briquet.

- serrer les raccords rapides sur deux extrémités des câbles,
- brancher le **câble gris** du faisceau électrique au raccord rapide serré sur le câble provenant du **contacteur des feux antibrouillard**,
- brancher le **câble gris/blanc** du faisceau électrique au raccord rapide serré sur le câble portant vers **les feux antibrouillard**.

12. Alimentation de la remorque:

Valable uniquement pour la version à 13 pôles. Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, blanc/brun, blanc/brun) sert aux fonctions supplémentaires de la prise. Il faut mettre cette partie du faisceau derrière le protecteur. Afin d'augmenter les fonctions de la prise, il faut commander les éléments supplémentaires:

Fonction "plus permanent et masse "	no art. 014-169
Fonction "plus permanent, ligne de charge et masse "	no art. 015-069

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées. Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

7-polet	Varenummer 006-848 VW Polo produksjonsdato fra 09.81- 07.90 VW Golf I og II og Cabrio produksjonsdato fra 09.81- VW Jetta I og II produksjonsdato fra 09.81- VW Passat liftback, sedan og Variant produksjonsdato fra 08.80 - 05.88
13-polet	Varenummer 008-648 VW Golf II produksjonsdato fra 08.83- VW Jetta II produksjonsdato fra 02.84-

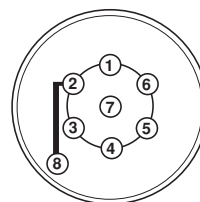
Innholdsfortegnelse: 1 Kabelsett	3 Skruer M5X35	3 Hurtigkoblinger (bare i det 7-polete versjonen)
1 Tilhengerkontakt	3 Mutter M5	2 Krympeslanger (bare i det 7-polete versjonen)
1 Gummipakning	3 Spennskive	1 Hurtigkoblinger blå (bare i det 7-polete versjonen)
1 Gummigjenomføring	8 Strekkavlaster	2 1-polet forbindelsesstykke (bare i det 13-polete versjonen)

Monteringsanvisning

1. Frakoble jordledningen fra batteriet.
2. Demonter begge skjermene i bagasjerommet ved baklysene.
3. Før å fore ledningsbunten til kontakten bor et hull på 6mm i diameter i kjøretøyets bakre plate (overfor kontakten). Bor så ut hullet til 20mm. Beskytt kanten med antikorrosjonsmiddel.
4. Koble kabelen til tilhengerkontakten på følgende måte:
 - a) trø ledningsenden med metallkabelsko gjennom hullet beskrevet i pkt. 3 fra bagasjerommet til utsiden og før gjennom åpningen ved kontaktfestet, monter den medsendte gjennomføringen i hullet,
 - b) trø den medsendte gummipakningen på kabelenden (bruk glidemiddel hvis nødvendig),
 - c) demonter tilhengerkontakten og tilkoble ledningene som beskrevet nedenfor:

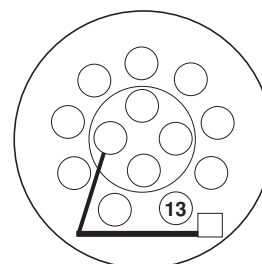
7-polet

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1 (L)	svart/hvit
Tåkelys	2 (54-G)	grå
Jord	3 (31)	brun
Høyre blinklys	4 (R)	svart/grønn
Høyre baklys	5 (58-R)	grå/rød
Stopplys	6 (54)	svart/rød
Venstre baklys	7 (58L)	grå/svart
Tåkelys	8 (58-b)	grå/hvit



13-polet

Elektrisk krets	Stift	Ledningsfarge
Venstre blinklys	1	svart/hvit
Tilhengerens tåkelys	2	grå
Kjøretøyets tåkelys	2a	grå/hvit
Jord	3	brun
Høyre blinklys	4	svart/grønn
Høyre baklys	5	grå/rød
Stopplys	6	svart/rød
Venstre baklys	7	grå/svart
Ryggelys	8	blå/rød
Strømforsyning til tilhenger	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Jord til ladeledning	11	hvit/brun 2,5mm ²
Anvendes ikke	12	
Tilhengerens jording	13	hvit/brun 2,5mm ²



Tilkobling av ledninger i den 13-polete kontakten

5. Skru fast tilhengerkontakten sammen med gummipakningen på kontaktfestet med medsendte skruer og muttere:
 - a) kontroller om gummipakningen er montert på riktig måte,
 - b) ledningene må monteres slik at de verken er bøyd skarpt el. utsatt for slitasje.

6. Før ledningsenden med ledningene **svart/grønn, grå/rød, (brun og bla/rood bare i det 13-polete settet)** til høyre baklys og koble til ledige kontakter i baklyset på følgende måte:

svart/grønn	→	R (høyre blinklys)
grå/rød	→	58R (høyre baklys)
brun (13-polet)	→	31 (jording)

7. **Bare det 13-polete settet.** Frakoble det 8-polete forbindelsesstykket fra høyre baklys i kjøretøyet og demonter kontakten på den svarte ledning (ryggelys) ved hjelp av et egnet redskap. åpne sikkerhetslokket på forbindelsesstykket og fjern hylsen på den svarte ledningen.

- monter terminalen på den svarte ledningen i det medsendte 1-polete forbindelsesstykket,
- koble så dette forbindelsesstykket til passende forbindelsesstykke i ledningsbunten,
- stikk den andre kontakten på den bla/rood ledningen i kammeret i det 8-polete forbindelsesstykket og lukk sikkerhetslokket. Koble så forbindelsesstykket til baklyset.

8. Før den andre ledningsenden til **venstre baklys**, ledningene **svart/hvit, svart/rød, grå/svart og i tillegg (gra/hvit, gra, brun i det 7-polete settet)** og koble til ledige kontakter i lyset på følgende måte:

svart/hvit	→	BL (venstre blinklys)
svart/rød	→	B (bremselys)
grå/svart	→	58L (venstre baklys)
brun (7-polet)	→	31 (jording)

9. **Bare det 13-polete settet.** Frakoble det 8-polete forbindelsesstykket i kjøretøyet fra høyre baklys og demonter kontakten på den gra/hvite ledningen (takelys) ved hjelp av et egnet redskap. åpne sikkerhetslokket på forbindelsesstykket og fjern hylsen på den grå/hvite ledningen.

- monter terminalen på den grå/hvite ledningen i det medsendte 1-polete forbindelsesstykket,
- koble så dette forbindelsesstykket til passende forbindelsesstykke i ledningsbunten (grå ledning),
- stikk den andre kontakten på den grå/hvite ledningen i kammeret i det 8-polete forbindelsesstykket og lukk sikkerhetslokket. Koble så forbindelsesstykket til baklyset.

Obs !!

10. **Bare det 7-polete settet.** I modellen **VW Passat sedan** skal den **svart/røde** ledningen kobles til ledningen med bremslysfunksjon ved hjelp av den medsendte blå hurtigkoblingen.

11. **Bare det 7-polete settet.** Før de andre ledningene **gra** og **gra/hvit** i ledningsbunten til ledningen med tåkelysfunksjon i kjøretøyet. Kutt denne ledningen på et lett tilgjengelig punkt. Træ krympeslanger på endene slik at ledningen befinner seg i midten av krympeslangen og feste krympeslangene på ledningene ved hjelp av en varmepistol eller lighter.

- fest hurtigkoblinger på begge endene,
- koble den **gra ledningen** i ledningsbunten til hurtigkoblingen festet på ledningen som løper **fra tåkelysbryteren**,
- koble den **gra/hvit ledningen** i ledningsbunten til hurtigkoblingen festet på ledningen som løper **til tåkelysene**.

12. Ladning av tilhenger:

Kun den 13-polete versjonen. Den 3-polete kontakten (ledningene rød/blå, gul, hvit/brun, hvit/brun) anvendes for kontaktens tilleggsfunksjoner. Den delen av ledningsbunten må plasseres bak skjermen. For å kunne utvide kontaktens funksjoner må følgende tilleggselementer bestilles:

Funksjon "konstant pluss og jord"	nr art. 014-169
Funksjon "konstant pluss, ladeledning og jord"	nr art. 015-069

Alle ledningene monteres ved hjelp av vedlagte strekkavlastere, monter så alle demonterte elementer tilbake på plass.

Tilkoble batteriet og test kjøretøyets funksjoner med tilhenger eller bruk et egnet testapparat.

Elektrisk förbindelsebyggsats av bogseringskrok

Med 7 poler

Artikelnummer: 006-848

VW Polo från produktionsdatum 09.81- 07.90

VW Golf I och II och Cabrio från produktionsdatum 09.81-

VW Jetta I och II från produktionsdatum 09.81-

VW Passat liftback, sedan och Variant från produktionsdatum 08.80 - 05.88

Med 13 poler

Artikelnummer: 008-648

VW Golf II från produktionsdatum 08.83-

VW Jetta II från produktionsdatum 02.84-

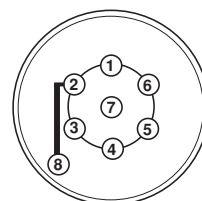
Innehåll:	1 förbindelseknippe	3 skruv M5x 35	3 nippel (bara för en sats med 7 poler)
	1 stickkontakt	3 mutter M5	2 termokrymplat omslag (bara för en sats med 7 poler)
	1 underlägg till kontakt	3 spänstiga underlägg	1 nippel blå (bara för en sats med 7 poler)
	1 gummipackning	8 bandklämma	2 1 - faldig kapa (bara för en sats med 13 poler)

Montageanvisning

1. Separera en massledning från ackumulator.
2. Demontera ett reservhjul och inre skydd av bagageutrymmet vid bakljus.
3. För att leda ett elektriskt knippe till en stickkontakt, måste man borra ett hål med en diameter av 6 mm i backbleck i fordonet (t.ex. mittemot stickkontakt). Det existerande hålet borra till en diameter av 20 mm. Försäkra randen med antikorrosionsmedel.
4. Förbinda ett knippe till en kontakt som följs:
 - a) ändelse av ledningarsknippe med metallkabeländelser måste man träda genom ett hål beskrivet i punkt 3 från bagageutrymmet ut och lägga genom ett hål vid förbindelsekontakthandtag, sätta fast en bifogad packning i ett borrat hål,
 - b) sätta ett gummiunderlägg på en knippändelse av ledningar (om det behövs, använda ett slirfri medel),
 - c) demontera en kontakt och förbinda ledningar enligt ett följande schema:

med 7 poler:

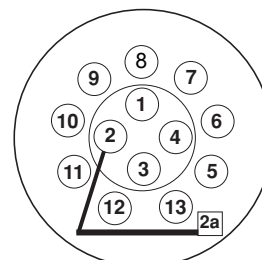
Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterbinkerljus	1 (L)	svart/vit
Dimljus	2 (54-G)	grå
Massa	3 (31)	brun
Högerbinkerljus	4 (R)	svart/grön
Högerpositionsljus	5 (58-R)	grå/röd
Vänsterbromsljus	6 (54)	svart/röd
Vänsterpositionsljus	7 (58L)	grå/svart
Dimljus	8 (58-b)	grå/vit



Ledningförbindelse i en stickkontakt med 7 poler

med 13 poler:

Elektrisk krets	Kontaktmarkering	Ledningsfärg
Vänsterbinkerljus	1	svart/vit
Dimljus i släpvagn	2	grå
Dimljus i fordonet	2a	grå/vit
Massa	3	brun
Högerbinkerljus	4	svart/grön
Högerpositionsljus	5	grå/röd
Bromsljus	6	svart/röd
Vänsterbinkerljus	7	grå/svart
Batåtljus	8	blå / röd
Släpvagnsinmatning	9	röd/blå 2,5mm ²
Laddledning	10	gul 2,5mm ²
Laddledningsvikt	11	vit/brun 2,5mm ²
Icke använt	12	
Släpvagnsvikt	13	vit/brun 2,5mm ²



Ledningförbindelse i en stickkontakt med 13 poler

5. Montera en stickkontakt tillsammans med ett tätningsunderlägg med hjälp av skruvar och muttrar på kontaktkens handtag:
 - a) lägga märke till en riktig underläggs placering,
 - b) sätta fast ett elektriskt knippe för att undvika starka böjningar och utslitning.

6. En knippeändelse med ledningar **svart/grön, gra/röd, (brun och bla/rod bara i en 13-e växel)** leda till **högerpositionslys** och förbinda ledningar till lediga kontakter vid lampkapa enligt ett följande schema

svart/grön	→	R(högervägvisare)
grå/röd	→	58R (högerpositionslys)
brun (13-e växel)	→	31 (massa)

7. **Bara för en sats med 13 poler.** En 8-faldig skarv i fordonet separera från högerpositionslys och med hjälp av ett riktigt verktyg demontera kontakten på en svart ledning (backningslys). Öppna sekundärskarvförsäkring, öppna en kapsel på en svart ledning och ta den ut.

- montera en ändelse som finns bakom en svart ledning och försäkra den i en bifogad 1-faldig kåpa,
- en sådan monterad skarv förbinda med en passande skarv av ett elektriskt knippe,
- en återstående kontakt på en bla/rod ledning av ett förbindelseknippe sticka i en kammare av en 8-faldig skarv och stänga en sekundär skarvförsäkring. Förbinda skarven igen med positionslys.

8. En återstående knippeändelse leda till **vänsterpositionslys**, ledningar: **svart/vit, svart/röd, grå/svart och extra (gra/vit, gra, brun i en 7-e växel)** och förbinda till lediga kontakter vid lampkapa enligt ett följande schema:

svart/vit	→	BL (vänstervägvisare)
svart/röd	→	B (stoppljus)
grå/svart	→	58L (vänsterpositionslys)
brun (7-e växel)	→	31 (massa)

9. **Bara för en sats med 13 poler.** En 8-faldig skarv i fordonet separera från högerpositionslys och med hjälp av en bifogad anordning demontera kontakt på en grå/vit ledning (dimljus). Öppna sekundärskarvförsäkring, öppna en kapsel på en svart ledning och ta den ut.

- montera en ändelse som finns på en grå/vit ledning och försäkra den i en bifogad 1-faldig kåpa,
- en sådan monterad skarv förbinda med en passande skarv av ett elektriskt knippe (en grå ledning),
- en återstående kontakt på en grå/vit ledning av ett förbindelseknippe sticka i en kammare av en 8-faldig skarv och stänga en sekundär skarvförsäkring. Förbinda skarven igen med positionslys.

Observera!

10. **Bara för en sats med 7 poler.** I en bil **VW Passat sedan** förbinda en **svart/röd** ledning med hjälp av en bifogad blå fastklämma till en ledning i fordonet med stoppljusfunktion.

11. **Bara för en sats med 7 poler.** återstående ledningar av förbindelseknippe: **gra** och **gra/vit** leda till en ledning i fordonet med dimljusfunktion. En ledning i fordonet med dimljusfunktion måste man klippa på ett lätt tillgängligt ställe. På avklippade ledningsändelser lägga termokrympliga omslag så att ledningens ändelse skulle finnas på hälften av omslagets längd och därefter med hjälp av värmeföregglingsapparat eller tändare värma ihop omslag på ledningen.

- på båda ledningsändelser trycka ihop klämmor,
- till en fastklämma som finns på en ledning som går **från dimljusströmbrytare**, förbinda en **gra ledning** från förbindelseknippe,
- till en fastklämma som finns på en ledning som går **till dimljus** förbinda en **gra/vit ledning** från förbindelseknippe.

12. Släpvagnmatning

Det angår bara en version med 13 poler. En 3-faldig kåpa (ledningar - röd/ blå, gul,vit/brun, vit/brun) är förutsedd för extra stickkontaktfunktioner. Den delen av ledningsknippe borde placeras bakom kåpan. För att utbreda stikkontaktfunktioner, borde man beställa extra element:

Funktion "en konstant plus och massa"	art. nummer 014-169
Funktion „en konstant plus, laddningsledning och massa“	art. nummer 015-069

Sätta fast alla ledningar med bifogade bandklämmor, montera tidigare demonterade delar. Förbinda en ackumulator och testa alla fordonets funktioner med en förbunden släpvagn eller en lämplig testanordning.

Kit di congiunzione del gancio per rimorchio

A 7 poli N. art: 006-848
 VW Polo dalla data di fabbricazione 09.81- 07.90
 VW Golf I e II e Cabrio dalla data di fabbricazione 09.81-
 VW Jetta I e II dalla data di fabbricazione 09.81-
 VW Passat liftback, berlina e Variant
 dalla data di fabbricazione 08.80 - 05.88

A 13 poli N. art: 008-648
 VW Golf II dalla data di fabbricazione 08.83-
 VW Jetta II dalla data di fabbricazione 02.84-

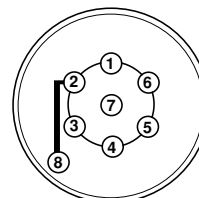
Contenuto: 1 fascio di congiunzione	3 viti M5X35	3 raccordo rapido (vale soltanto per il kit a 7 poli)
1 presa di congiunzione	3 dadi M5	2 guaina termoretraibile (vale soltanto per il kit a 7 poli)
1 rondella per presa	3 rosette elastiche	1 raccordo rapido blu (vale soltanto per il kit a 7 poli)
1 anello di gomma	8 morsetti da banda	2 scatola a 1 (vale soltanto per il kit a 13 poli)

Istruzioni per montaggio

1. Staccare il cavo di materiale attivo dall'accumulatore.
2. Smontare la ruota di scorta e le protezioni interne del bagagliaio accanto alle luci posteriori del veicolo.
3. Al fine di portare il fascio elettrico alla presa di collegamento, effettuare un foro di diametro di 6 mm nella parete posteriore del veicolo (per esempio di fronte alla presa di collegamento). Aumentare il foro esistente fino al diametro di 20 mm. Proteggere il bordo con un prodotto anticorrosivo.
4. Collegare il fascio nella maniera seguente:
 - a) Far passare le estremità dei cavi con punte in metallo attraverso il foro descritto al punto 3 dal bagagliaio all'esterno e successivamente farli passare attraverso il foro del morsetto della presa di collegamento, fissare gli anelli in dotazione nei fori effettuati,
 - b) Mettere la rondella di gomma per presa in dotazione sull'estremità del fascio di cavi (in caso di bisogno, utilizzare un prodotto per scorrimento),
 - c) Smontare la presa e collegare i cavi secondo lo schema seguente:

a 7 poli

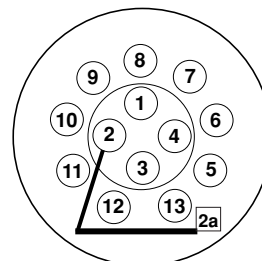
Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1 (L)	nero/bianco
Luce antinebbia	2 (54-G)	grigio
Materiale attivo	3 (31)	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4 (R)	nero/verde
Luce di posizione destra	5 (58-R)	grigio/rosso
Luce di arresto	6 (54)	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7 (58L)	grigio/nero
Luce antinebbia	8 (58-b)	grigio/bianco



Collegamento dei cavi alla presa a 7 poli

a 13 poli

Circuito elettrico	Indicazione della presa	Colore del cavo
Luce di indicatore di direzione sinistra	1	nero/bianco
Luce antinebbia del rimorchio	2	grigio
Luce antinebbia del veicolo	2a	grigio/bianco
Materiale attivo	3	marrone
Luce di indicatore di direzione destra	4	nero/verde
Luce di posizione destra	5	grigio/rosso
Luce di arresto	6	nero/rosso
Luce di posizione sinistra	7	grigio/nero
Luce retromarcia	8	blu/rosso
Alimentazione del rimorchio	9	rosso/blu 2,5mm ²
Cavo di carico	10	giallo 2,5mm ²
Materiale attivo del cavo di carico	11	bianco/marrone 2,5mm ²
Non utilizzato	12	
Materiale attivo del rimorchio	13	bianco/marrone 2,5mm ²



Collegamento dei cavi alla presa a 13 poli

5. Montare la presa di congiunzione con la rondella di guarnizione utilizzando le viti ed i dadi in dotazione, sul morsetto della presa:
 - a) Fare attenzione al montaggio corretto della presa,
 - b) Fissare il fascio elettrico nel modo da non rompere gli angoli e non rischiare grippaggi.

6. Portare l'estremità del fascio con i cavi **nero/verde, grigio/rosso, (marrone e blu/rosso soltanto nel kit a 13 poli)** fino alle **luci di posizione destre** e collegare i cavi ai contatti disponibili della scatola di lampada secondo lo schema seguente:

nero/verde	→	R (indicatore di direzione destro)
grigio/rosso	→	58R (luce di posizione destra)
marrone (a 13 poli)	→	31 (materiale attivo)

7. **Vale soltanto per il kit a 13 poli.** Staccare la connessione a 8 del veicolo dalle luci di posizione destre e mediante lo strumento adatto smontare il contatto sul cavo nero (luci di retromarcia). Aprire la protezione secondaria della connessione, sbloccare la calotta del cavo nero e toglierla.

- Montare il capocorda presente sul cavo nero e metterlo nella scatola a 1 in dotazione,
- Collegare la connessione montata alla connessione corrispondente del fascio elettrico,
- Inserire il contatto rimanente presente sul cavo **blu/rosso** nella camera della connessione a 8 e chiudere la protezione secondaria della connessione. Ricollegare la connessione alle luci di posizione.

8. Portare l'estremità rimanente del fascio fino alle **luci di posizione sinistre**, cavi **nero/bianco, nero/rosso, grigio/nero ed in più (grigio/bianco, grigio, marrone nel kit a 7 poli)** e collegare ai contatti liberi della scatola di lampada secondo lo schema seguente:

nero/bianco	→	BL (indicatore di direzione sinistro)
nero/rosso	→	B (luce di stop)
grigio/nero	→	58L (luce di posizione sinistra)
marrone (a 7 poli)	→	31 (materiale attivo)

9. **Vale soltanto per il kit a 13 poli.** Staccare la connessione a 8 del veicolo dalle luci di posizione destre e mediante lo strumento adatto smontare il contatto sul cavo grigio/bianco (luci antinebbia). Aprire la protezione secondaria della connessione, sbloccare la calotta del cavo grigio/bianco e toglierla.

- Montare il capocorda presente sul cavo grigio/bianco e metterlo nella scatola a 1 in dotazione,
- Collegare la connessione montata alla connessione corrispondente del fascio elettrico (cavo grigio),
- Inserire il contatto rimanente presente sul cavo grigio/bianco nella camera della connessione a 8 e chiudere la protezione secondaria della connessione. Ricollegare la connessione alle luci di posizione.

Attenzione !!

10. **Vale soltanto per il kit a 7 poli.** Nell'autovettura **VW Passat berlina** collegare il cavo nero/rosso mediante il raccordo rapido blu al cavo del veicolo avente la funzione di luci di stop.

11. **Vale soltanto per il kit a 7 poli.** Portare i cavi rimanenti **grigio** e **grigio/bianco** del fascio di collegamento fino al cavo del veicolo avente la funzione di luci antinebbia. Tagliare in una posizione facilmente accessibile il cavo del veicolo avente la funzione di luci antinebbia. Mettere le guaine termoretraibili sulle estremità dei cavi tagliati in modo da posizionare l'estremità del cavo a metà della lunghezza della guaina, successivamente a mezzo di un bruciatore o di un accendino riscaldare la guaina sul cavo.

- Stringere i raccordi rapidi sulle due estremità dei cavi,
- Collegare il **cavo grigio** del fascio elettrico al raccordo rapido **proveniente dall'interruttore delle luci antinebbia**,
- Collegare il **cavo grigio/bianco** del fascio elettrico al raccordo rapido **portante verso l'interruttore delle luci antinebbia**.

12. Alimentazione del rimorchio:

Vale soltanto per la versione a 13 poli. La tripla scatola (cavi rosso/blu, giallo, bianco/marrone, bianco/marrone) è destinata alle funzioni complementari della presa. Questa parte del fascio di cavi deve essere ubicata dietro la protezione. Al fine di ampliare le funzioni della presa di collegamento, occorrono gli elementi complementari da ordinare:

Funzione "più permanente e massa"	n. art. 014-169
Funzione "più permanente, cavo di carico e massa"	n. art. 015-069

Fissare tutti i cavi a mezzo dei morsetti a nastro in dotazione, fissare i pezzi precedentemente smontati. Collegare l'accumulatore e verificare tutte le funzioni del veicolo con il rimorchio collegato o a mezzo di uno strumento di test.

Juego de conexión eléctrica de gancho de remolque

- 7-polos No. art: 006-848
 VW Polo desde la fecha de producción 09.81- 07.90
 VW Golf I y II y Cabrio desde la fecha de producción 09.81-
 VW Jetta I y II desde la fecha de producción 09.81-
 VW Passat liftback, sedan y Variant
 desde la fecha de producción 08.80 - 05.88
- 13-polos No. art: 008-648
 VW Golf II desde la fecha de producción 08.83-
 VW Jetta II desde la fecha de producción 02.84-

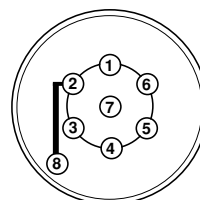
Contenido: 1 Haz de conexión	3 Tornillo M5X35	3 Unión rápida (sólo en juego de 7 polos)
1 Enchufe de conexión	3 Tuerca M5	2 Envoltura termo-contráctil (sólo en juego de 7 polos)
1 Arandela para enchufe	3 Arandela elástica	1 Tornillo para chapa (sólo en juego de 13 polos)
1 Aro de goma	6 Sujetador de cinta	2 Entibación singular (sólo en juego de 13 polos)

Instrucción de montaje

- Desconectar el conductor másico del acumulador.
- Desmontar las protecciones interiores del portaequipaje cerca de las luces traseras del vehículo.
- Para conducir el haz eléctrico al enchufe de conexión taladrar un agujero de 6 mm de diámetro en la chapa trasera de vehículo (por ejemplo en frente del enchufe de conexión). Taladrar el agujero existente hasta 20 mm de diámetro. Proteger el borde con agente anticorrosivo.
- Conectar el haz al enchufe como sigue:
 - La terminación del haz de conductores con los extremos de metal de cables pasar por el agujero descrito en el punto 3 desde el portaequipaje hacia fuera y pasar por el agujero cerca de la fijación del enchufe de conexión, fijar un guradoajal provisto en el agujero taladrado,
 - Poner la arandela para enchufe en la terminación del haz de conductores (usar agente de deslizamiento),
 - Desmontar el enchufe y conectar los conductores según el esquema:

7 polos

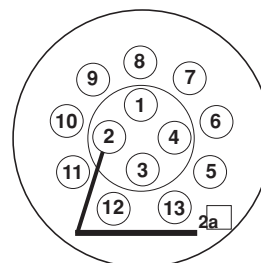
Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1 (L)	negro/blanco
Luz antiniebla	2 (54-G)	gris
Masa	3 (31)	pardo
Indicador de dirección derecho	4 (R)	negro/verde
Luz de posición derecha	5 (58-R)	gris/rojo
Luz de parada	6 (54)	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7 (58L)	gris/negro
Luz antiniebla	8 (58-b)	gris/blanco



Conexión de alambres en enchufe de 7 polos

13 polos

Circuito eléctrico	Marcado del contacto	Color de conductor
Indicador de dirección izquierdo	1	negro/blanco
Luz antiniebla de remolque	2	gris
Luz antiniebla del vehículo	2a	gris/blanco
Masa	3	pardo
Indicador de dirección derecho	4	negro/verde
Luz de posición derecha	5	gris/rojo
Luz de parada	6	negro/rojo
Luz de posición izquierda	7	gris/negro
Luz de retroceso	8	azul/rojo
Alimentación de remolque	9	rojo/azul 2,5mm ²
Conductor de carga	10	amarillo 2,5mm ²
Masa de conductor de carga	11	blanco/pardo 2,5mm ²
Sin uso	12	
Masa de remolque	13	blanco/pardo 2,5mm ²



Conexión de alambres en enchufe de 13 polos

- Fijar el enchufe de conexión junto con arandela en el portaenchufe, por medio de tornillos y tuercas:
 - Prestar atención a correcta fijación de arandela,
 - Fijar el haz eléctrico, evitando dobladuras agudas y exposición a raspaduras.

6. Conducir la terminación del haz con los conductores **negro/verde, gris/rojo, (marrón/ y azul/rojo sólo para juego de 13 polos)** a las **luces derechas de posición** y conectar los conductores a los enchufes libres cerca del cárter de la lámpara según la descripción siguiente:

negro/verde	→	R (intermitente derecho)
gris/rojo	→	58R (luces de posición derechas)
marrón (de 13 polos)	→	31(masa)

7. **Sólo para juego de 13 polos.** Desconectar la unión óctuple en el vehículo de las luces derechas de posición y por medio de un aparato adecuado desmontar el enchufe sobre el conductor negro (luces de marcha atrás). Abrir la protección secundaria de la unión, desbloquear la boquilla y quitarla.

- Montar el extremo que se encuentra sobre el conductor negro y asegurarlo en el cárter singular provisto,
- La unión montada así conectar con la unión adecuada del haz de conexión,
- El enchufe restante sobre el conductor azul/rojo del haz de conexión introducir a la cámara de la unión óctuple y cerrar la protección secundaria de la unión. Conectar de nuevo la unión a las luces de posición.

8. Conducir la terminación restante del haz a las **luces izquierdas de posición**, conectar los conductores **negro/blanco, negro/rojo, gris/negro y adicionalmente (gris/blanco, gris, marrón en el de 7 polos)** a los enchufes libres cerca del cárter de la lámpara según la descripción siguiente:

negro/blanco	→	BL (intermitente izquierdo)
negro/rojo	→	B (luces de freno)
gris/negro	→	58L (luces izquierdas de posición)
marrón (de 7 polos)	→	31(masa)

9. **Sólo para juego de 13 polos.** Desconectar la unión óctuple en el vehículo de las luces derechas de posición y por medio de un aparato adecuado desmontar el enchufe sobre el conductor gris/blanco (luces antiniebla). Abrir la protección secundaria de la unión, desbloquear la boquilla sobre el conductor gris/blanco y quitarla.

- Montar el extremo que se encuentra sobre el conductor gris/blanco y asegurarlo en el cárter singular provisto,
- La unión montada así conectar con la unión adecuada del haz de conexión.(conductor gris),
- El enchufe restante sobre el conductor gris/blanco del haz de conexión introducir a la cámara de la unión óctuple y cerrar la protección secundaria de la unión. Conectar de nuevo la unión a las luces de posición.

ATENCIÓN!

10. **Sólo para juego de 7 polos.** En el coche **VW Passat sedan** conectar el conductor **negro/rojo** por medio de la unión rápida provista al conductor del vehículo en función de las luces de freno.

11. **Sólo para juego de 7 polos.** Conducir los conductores restantes **gris** y gris/blanco del haz de conexión al conductor del vehículo en función de las luces antiniebla. Cortar el conductor del vehículo en función de las luces antiniebla en el lugar accesible. Sobre los extremos cortados poner las camisas de contracción, con el extremo en la mitad de la camisa, después con una chamuscadora o encendedor calentar las camisas sobre el conductor.

- Sobre ambos extremos de conductores apretar uniones rápidas,
- A la unión rápida apretada sobre el conductor que corre desde el **interruptor de las luces de posición** conectar el **conductor gris** del haz de conexión,
- A la unión rápida apretada sobre el conductor que corre hasta **las luces antiniebla** conectar el **conductor gris/blanco** del haz de conexión.

12. Alimentación de remolque:

Solo para versión de 13 polos. Caja triple (conductores rojo/azul, amarillo, blanco/pardo y blanco/pardo) está destinada para funciones adicionales del enchufe. Esta parte del haz de conductores debe ser colocada detrás de la protectora. Para extender las funciones del enchufe de conexión hay que ordenar elementos adicionales:

Función "plus constante y masa"	no. art. 014-169
Función "plus constante, conductor de carga y masa"	no. art. 015-069

Fijar todos los conductores con bornes de cinta, remontar todas partes desmontadas anteriormente.
Conectar el acumulador y verificar todas las funciones del vehículo con remolque o con un instrumento apropiado.

Hinauskoukun sähköliitäntäpaketti

7-napainen Tuotteen Nro: 006-848
 VW Polo valmistuspäivämäärä 09.81- 07.90
 VW Golf I ja II ja Cabrio valmistuspäivämäärä 09.81-
 VW Jetta I ja II valmistuspäivämäärä 09.81-
 VW Passat liftback, sedan ja Variant
 valmistuspäivämäärä 08.80 - 05.88

13-napainen Tuotteen Nro: 008-648
 VW Golf II valmistuspäivämäärä 08.83-
 VW Jetta II valmistuspäivämäärä 02.84-

Sisältö:	1 Kytöntäkimppu	3 Ruuvi M5X35	3 Pikaliitin (vain 7-napaisessa)
	1 Liittymispistorasia	3 Mutteri M5	2 Kutisteletku (vain 7-napaisessa)
	1 Pisterasian aluslevy	3 Kimmoisa aluslevy	1 Pikaliitin sininen (vain 7-napaisessa)
	1 Läpivientikumi	8 Nippuside	2 1-paikkainen kotelo

Kokoonpano-ohjeet

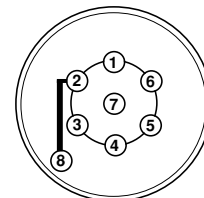
1. Irrota maadoituskaapeli akusta.
2. Irrota tavaratilassa suojat, jotka sijaitsevat tavaratilassa ajoneuvon takavalojen vieressä.
3. Jotta voisit johtaa johtonipun pistorasiaan, poraa läpimitaltaan 6 millimetrin aukko ajoneuvon takapeltiin (esim. liittymispistorasian vastapäätä). Suurena aukko 20 millimetrin läpimittaan asti. Suojaa reuna ruosteenestoaineella.

Kytke kimppu pistorasiaan seuraavalla tavalla:

4. a) Vedä johtonippu, joiden johtojen loppujen päällä on metallilevyjä kohdassa 3 kuvatus tavan mukaan, tavaratilassa ulospäin ja liittymispistorasian kahvan läpi, asenna liitetty läpikäyntikumi porattuun reikään,
- b) Vedä liitetty kumialuslevy johtokimppun lopun päälle (tarvittaessa käytä liukuaineetta),
- c) Pura pistorasia ja kytke johdot alla olevan kaavion mukaan:

7-napainen

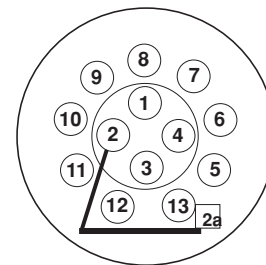
Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1 (L)	Musta- valkoinen
Sumuvalo	2 (54-G)	Harma
Maaliitin	3 (31)	Ruskea
Oikea suuntavalo	4 (R)	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5 (58-R)	Harma- punainen
Jarruvalo	6 (54)	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7 (58L)	Harma-musta
Sumuvalo	8 (58-b)	Harna-valkoinen



Johtojen liittyminen
7-napaiseen pistorasiaan

13-napainen

Sähköpiiri	Pistorasian merkintä	Johdon väri
Vasen suuntavalo	1	Musta- valkoinen
Perävaunun sumuvalo	2	Harna
Ajoneuvon sumuvalo	2a	Harna-valkoinen
Maaliitin	3	Ruskea
Oikea suuntavalo	4	Musta-vihreä
Oikea parkkivalo	5	Harma- punainen
Jarruvalo	6	Musta-punainen
Vasen parkkivalo	7	Harna- musta
Peruutusvalo	8	Sininen-punainen
Perävaunun syöttö	9	Puna-sininen 2,5mm ²
Latauskaapeli	10	Keltainen 2,5mm ²
Latauskaapelin maaliitin	11	Valkoinen-ruskea 2,5mm ²
Ei käytössä	12	
Perävaunun maaliitin	13	Valkoinen-ruskea 2,5mm ²



Johtojen liittyminen
13-napaiseen pistorasiaan

5. Aseta liittymispistorasia tiivistealuslevyn mukaan liitettyjen ruuvien ja muttereiden avulla, jotka sijaitsevat pistorasian kahvalla:
 - a) Aseta aluslevyn kiinnitys varovasti,
 - b) Aseta johtokimppu sillä tavalla, ettei muodostu jyrkkiä taivutuksia ja ei ole hiertymismahdollisuutta.

6. Johda johtonipun loppu, jossa on **musta/vihreä, harmaa/punainen, (ruskea ja sininen/punainen musta vain 13-napaisessa setissä)** johto vasemmanpuolisiin parkkivaloihin ja kytke johdot, **vapaisiin pistorasioihin**, jotka sijaitsevat lampun kotelon vieressä, alla olevan mallin mukaan:

musta/vihreä	➔	R (vasemmanpuolinen suuntavilkku)
harmaa/punainen	➔	58R (oikeanpuolinen parkkivalo)
ruskea (13-napainen)	➔	31 (maaliittymä)

7. **Vain 13-napaisessa setissä.** Irrota ajoneuvon 8-kertainen liitin oikeanpuolisista parkkivaloista ja irrota mustan johdon pistorasia (peruutusvalot) sopivan työkalun avulla. Aukea liittimen toiskertainen varmistin, salpaa mustan johdon päällä sijaitseva loppu irti ja irrota se.

- Kytke ja varmista mustan johdon päällä sijaitseva loppu liitettyyn 1-kertaiseen koteloon,
- Kytke noin rakennettu setti sopivaan liittymisjohtonipun liittimeen,
- Pistä liittymisjohtonipussa sijaitsevan sinisen/punaisen johdon päällä oleva pistorasia, 8-kertaiseen liittimeen koteloon ja sulje liittimeen toiskertainen varmistin. Kytke liitin takaisin parkkivaloihin.

8. Johda jäljellä jäävä johtonipun loppu **vasemmanpuolisiin parkkivaloihin**, kytke **musta/valkoinen, musta/punainen, harmaa/musta** ja lisäksi **harmaa/valkoinen, harmaa, ruskea 7 napaisessa setissä** vapaisiin pistorasioihin, jotka sijaitsevat lampun kotelon vieressä, alla olevan mallin mukaan:

musta/valkoinen	➔	BL (vasemmanpuolinen suuntavilkku)
musta/punainen	➔	B (jarruvalo)
harmaa/musta	➔	58L (vasemmanpuolinen parkkivalo)
ruskea (7-napainen)	➔	31 (maaliitin)

9. **Vain 13-napaisessa setissä.** Irrota ajoneuvon 8-kertainen liitin oikeanpuolisista valoista ja irrota harmaa/valkoisen johdon päällä (sumuvalot) sijaitseva pistorasia, sopivan työkalun avulla. Aukea liittimen toiskertainen varmistin, salpaa harmaa/valkoisen johdon päällä sijaitseva loppu irti ja irrota se.

- Asenna harmaa/valkoisen johdon päällä sijaitseva loppu ja varmista se, asentamalla se liitettyyn 1-kertaiseen koteloon,
- kytke noin rakennettu setti sopivaan liittymisjohtonipun johtoon (harmaa johto),
- kytke harmaa/valkoisen johdon jäljellä jäävä pistorasia 8-kertaiseen liittimen koteloon ja sulje liittimen toiskertaiset varmistimet. Kytke liitin takaisin parkkivaloihin.

Huomio!!

10. **Vain 7-napaisessa setissä. VW Passat sedan** versiossa, kytke **musta/punainen** johto liitetyn pikaliittimen avulla jarruvalon funktion johtoon.

11. **Vain 7-napaisessa setissä.** Kytke ajoneuvossa olevat, jäljellä jää liittymisjohtonipun **harma** ja **harma/valkoinen** johto ajoneuvon sumuvalojen funktion johtoon. Katkaise sumuvalojen johto helppopääsyisessä kohdassa. Laita kutistesukka leikattujen johdonpäitten päälle siten, että johdonpää sijaitsee pituussuunnassa keskellä kutistesukkaa. Lämmitä sitä sytyttimellä.

- Purista johtojen loppujen päälle pikaliittimet,
- Kytke **sumuvalojen kytkimestä** johtavan johdon päällä sijaitsevan pikaliittimeen **harma johdon** liittymisjohtonipusta,
- Kytke pikaliittimeen, joka sijaitsee **sumuvaloihin** johtavan johdon päälle **harma/valkoinen johto** liittymisjohtonipusta.

12. Perävaunun syöttö:

Koskee vain 13-napaista versiota. 3-kertainen kotelo (puna-sininen, keltainen, valkoinen/ruskea ja valkoinen/ruskea johto) tarkoitettu vain pistorasian lisätoimintoihin. Se johtonipun osa pitää sijoittaa suojan taakse. Pistorasian toimintojen lisäämiseksi pitää tilata lisäelementit:

Funktio "pysyvä plus ja maa"	Tuotteen nro 014-169
Funktio "pysyvä plus, lataamiskaapeli ja maa"	Tuotteen nro 015-069

Kytke kaikki johdot liitettyjen nippusiteiden avulla. Asenna aikaisemmin irrotetut osat.

Kytke akku ja tarkista sopivalla testauslaitteella, toimivatko kaikki ajoneuvon ja kytketyn perävaunun toiminnot.

7-polet

Art. nr. 006-848

VW Polo fra produktionsdato 09.81- 07.90
 VW Golf I og II og Cabrio fra produktionsdato 09.81-
 VW Jetta I og II fra produktionsdato 09.81-
 VW Passat liftback, sedan og Variant
 fra produktionsdato 08.80 - 05.88

13-polet

Art. nr. 008-648

VW Golf II fra produktionsdato 08.83-
 VW Jetta II fra produktionsdato 02.84-

Indeholder:	1 Tilslutningstrådbundt	3 M5X35 skrue	3 Hurtigkobling (kun for 7-polet)
	1 Forbindelsesdåse	3 Møtrik	2 Krypemuffe (kun for 7 -polet)
	1 Underlag til forbindelsesdåse	3 Fjederskive	1 Hurtigkobling blå (kun for 7-polet)
	1 Gummitylle	8 Båndklemme	2 1-gangs fatning (kun for 13-polet)

Montagevejledning

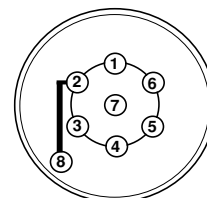
1. Masseledningen kobles fra akkumulator.
2. Afmonter bagagerummets indvendige afdækninger ved køretøjets baglys.
3. For at tilføre trådbundtet til forbindelsesdåse bores et 6 mm hul i køretøjets bagplade (fx oven for forbindelsesdåsen). Det eksisterende hul bores ud til 20 mm. Kanten beskyttes med et korrosionshæmmende middel.

Trådbundtet tilsluttes forbindelsesdåsen på følgende måde:

4. a) trådbundtets ende med kabelender i metal trækkes gennem det under pkt. 3 beskrevne hul ud af bagagerummet og føres igennem hul ved forbindelsesdåsens greb, i det udborede hul sættes den medleverede tyll,
 - b) det vedlagte underlag til forbindelsesdåsen skydes på ledningsbundtets ende (ved behov kan glidemiddel anvendes),
 - c) forbindelsesdåsen afmonteres og ledninger tilsluttes efter det nedenstående skema:

7 - polet

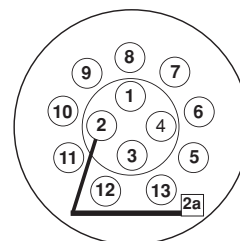
Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1 (L)	sort/hvid
Tågelys	2 (54-G)	grå
Masse	3 (31)	brun
Højre blinklys	4 (R)	sort/grøn
Højre positionslys	5 (58-R)	grå/rød
Stoplygte	6 (54)	sort/rød
Venstre positionslys	7 (58-L)	grå/sort
Tågelys	8 (58-b)	grå/hvid



Tilslutning af ledninger i 7-polet forbindelsesdåse

13 - polet

Elektrisk kredsløb	Kontakt betegnelse	Ledningens farve
Venstre blinklys	1	sort/hvid
Påhængskøretøjets tagelys	2	grå
Køretøjets tagelys	2a	grå/hvid
Masse	3	brun
Højre blinklys	4	sort/grøn
Højre positionslys	5	grå/rød
Stoplygte	6	sort/rød
Venstre positionslys	7	grå/sort
Baklygte	8	blå/rød
Påhængskøretøjets elforsyning	9	rød/blå 2,5mm ²
Ladeledning	10	gul 2,5mm ²
Ladeledningens masse	11	hvid/brun 2,5mm ²
Ikke i drift	12	
Påhængskøretøjets masse	13	hvid/brun 2,5mm ²



Tilslutning af ledninger i 13-polet forbindelsesdåse

5. Forbindelsesdåsen sammen med tætningskiven monteres ved hjælp af medleverede skrue og møtrikker på dåsens greb:

- a) sørg for korrekt montage af skiven,
- b) trådbundtet skal fastgøres uden at der opstår skarpe knæk og uden udsættelse af trådbundtet for slid.

6. Trådbundtets ende med den **sort/grønne** og den **grå/røde** ledning (**brun og blå/rød ledning kun i 13-polet**) føres til **højre positionlys** og ledningerne tilsluttes de frie stikkontakter ved lampens hus efter det nedenstående beskrivelse:

sort/grøn	→	R (højre blinklys)
grå/rød	→	58R (højre positionlys)
brun (13-polet)	→	31(masse)

7. **Kun for 13-polet sæt.** 8-ganges forbindelse i køretøjet kobles fra højre positionlys og ved hjælp af et passende værktøj afmonteres kontakten på den sorte ledning (bakkelys). Forbindelsens sekundære sikkerheder åbnes og endemuffen på den sorte ledning hægtes af og tages ud.

- enden på den sorte ledning monteres og sikres i den medleverede 1-ganges modul,
- den på den måde monterede forbindelse tilsluttes den passende forbindelse i trådbundtet,
- den anden kontakt på trådbundtets **blå/rød** ledning stikkes ind i kammeret af 8-ganges forbindelse og forbindelsens sekundære sikkerhed lukkes. Forbindelsen tilsluttes igen positionlys.

8. Den resterende forbindelse i trådbundtet føres til **venstre positionlys**, det drejer sig om ledninger: **sort/hvid, sort/rød, grå/sort** og **ekstra (grå/hvid, grå og brun i 7-polet)**, og tilsluttes frie kontakter ved lampens hus efter den nedenstående beskrivelse:

sort/hvid	→	BL (venstre blinklys)
sort/rød	→	B (stoplys)
grå/sort	→	58L (venstre positionlys)
brun (7-polet)	→	31(masse)

9. **Kun for 13-polet sæt.** 8-ganges forbindelse i køretøjet kobles fra højre positionlys og ved hjælp af et passende værktøj afmonteres kontakten på den grå/hvide ledning (tagelys). Forbindelsens sekundære sikkerhed åbnes, endemuffen på den grå/hvide ledning hægtes af og tages ud.

- enden på den grå/hvide ledning monteres og sikres i den medleverede 1-ganges modul,
- den på den måde monterede forbindelse tilsluttes den passende forbindelse i trådbundtet (grå ledning),
- den anden kontakt på trådbundtets grå/hvide ledning stikkes ind i kammeret af 8-ganges forbindelse og forbindelsens sekundære sikkerhed lukkes. Forbindelsen tilsluttes igen positionlys.

Bemærk!!

10. **Kun for 7-polet sæt.** I bil **VW Passat Sedan** skal den **sort/røde** ledning tilsluttes ved hjælp af den medleverede **blå hurtigkobling** til køretøjets ledning med stoplys' funktion.

11. **Kun for 7-polet sæt.** Trådbundtets resterende ledninger, **grå** og **grå/hvid**, føres til køretøjets ledning med tagelys' funktion. Køretøjets ledning med tagelys' funktion skal gennemskæres på et let tilgængeligt sted. På de gennemskårne ledninger lagges krympeslanger på sådan en måde, at ledningens ende findes i midten af krympeslangens længde; dernæst skal man ved hjælp af en gasbrænder eller lighter krympe slangen ned på ledningen.

- på begge ledningsender klemmes hurtigkoblinger,
- den hurtigkobling, der er klemt på ledningen gående **fra tagelys kontakt**, tilsluttes trådbundtets **grå ledning**,
- den hurtigkobling, der er klemt på ledningen gående **til tagelys**, tilsluttes trådbundtets **grå/hvid ledning**.

Påhængskøretøjets elforsyning:

12. **Gælder kun for 13-polet version.** 3-gangs kappe (ledninger: rød/blå, gul, hvid/brun og hvid/brun) er beregnet til forbindelsesdåsens ekstra funktioner. Den del af trådbundtet anbringes bagerst. For at udvide forbindelsesdåsens funktioner er det nødvendigt at bestille nogle yderligere komponenter:

Funktion "fast plus og masse"	varenr. 014-169
Funktion "fast plus, ladeledning og masse"	varenr. 015-069

Alle ledninger fastgøres med de medleverede båndklemmer, de tidligere afmonterede dele monteres på igen. Bilbatteriet tilsluttes og dernæst skal man checke samtlige funktioner af køretøjet med sammenkoblet påhængskøretøj, event. ved brug af et passende prøveudstyr.

Elektryczny zestaw przyłączeniowy haka holowniczego

7-biegunowy Nr art.: 006-848
 VW Polo od daty produkcji 09.81- 07.90
 VW Golf I i II i Cabrio od daty produkcji 09.81-
 VW Jetta I i II od daty produkcji 09.81-
 VW Passat liftback, sedan i Variant
 od daty produkcji 08.80 - 05.88

13-biegunowy Nr art.: 008-648
 VW Golf II od daty produkcji 08.83-
 VW Jetta II od daty produkcji 02.84-

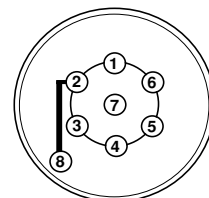
Zawartość:	1 Wiązka przyłączeniowa	3 Śruba M5X35	3 Szybkozłączka (tylko 7-bieg.)
	1 Gniazdo przyłączeniowe	3 Nakrętka M5	2 Koszulka termokurczliwa (tylko 7-bieg.)
	1 Podkładka pod gniazdo	3 Podkładka sprężysta	1 Szybkozłączka niebieska (tylko 7-bieg.)
	1 Przelotka gumowa	8 Zacisk taśmowy	2 Obudowa 1-krotna (tylko 13-bieg.)

Instrukcja montażu

1. Odłączyć przewód masowy od akumulatora
2. Zdemontować osłony wewnętrzne bagażnika przy tylnych światłach pojazdu.
3. W celu doprowadzenia wiązki elektrycznej do gniazda przyłączeniowego wywiercić otwór o średnicy 6 mm w tylnej blasze pojazdu (np. naprzeciwko gniazda przyłączeniowego). Istniejący otwór rozwiąć do średnicy 20mm. Zabezpieczyć krawędź środkiem antykorozyjnym.
4. Podłączyć wiązkę do gniazda w następujący sposób:
 - a) koniec wiązki przewodów z metalowymi zakończeniami kablowymi należy przeciągnąć przez otwór opisany w pkt. 3 z bagażnika na zewnątrz i przełożyć przez otwór przy uchwycie gniazda przyłączeniowego, zamocować dołączoną przelotkę w wywierconym otworze,
 - b) załączoną podkładkę gumową pod gniazdo nasunąć na końcówkę wiązki przewodów (w razie potrzeby użyć środka poślizgowego),
 - c) zdemontować gniazdo i podłączyć przewody według poniższego schematu:

7 biegunowy

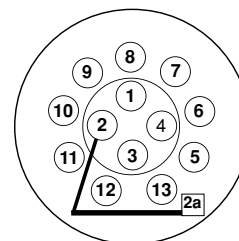
Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1 (L)	czarno/biały
Światło przeciwmgielne	2 (54-G)	szary
Masa	3 (31)	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4 (R)	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5 (58-R)	szaro/czerwony
Światło hamowania	6 (54)	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7 (58-L)	szaro/czarny
Światło przeciwmgielne	8 (58-b)	szaro/biały



Podłączenie przewodów w gnieździe 7-biegunowym

13 biegunowy

Obwód elektryczny	Oznaczenie kontaktu	Kolor
Światło kierunkowskazu lewe	1	czarno/biały
Światło przeciwmgielne przyczepy	2	szary
Światło przeciwmgielne pojazdu	2a	szaro/biały
Masa	3	brązowy
Światło kierunkowskazu prawe	4	czarno/zielony
Światło pozycyjne prawe	5	szaro/czerwony
Światło hamowania	6	czarno/czerwony
Światło pozycyjne lewe	7	szaro/czarny
Światło cofania	8	niebiesko/czerwony
Zasilanie przyczepy	9	czerwono/niebieski 2,5mm ²
Przewód ładowania	10	żółty 2,5mm ²
Masa przewodu ładowania	11	biało/brązowy 2,5mm ²
Nie używany	12	
Masa przyczepy	13	biało/brązowy 2,5mm ²



Podłączenie przewodów w gnieździe 13-biegunowym

5. Gniazdo przyłączeniowe wraz z podkładką uszczelniającą zamontować przy pomocy dołączonych śrub i nakrętek na uchwycie gniazda:
 - a) uważać na prawidłowe zamocowanie podkładki,
 - b) wiązkę elektryczną umocować w taki sposób aby nie powstały ostre załamania i nie była narażona na przetarcia.

6. Zakończenie wiązki z przewodami **czarno/zielonym, szaro/czerwonym, (brązowym i niebiesko/czarowym tylko w 13-bieg.)** doprowadzić do **prawych świateł pozycyjnych** i podłączyć przewody do wolnych kontaktów przy budowie lampy wg poniższego opisu:

czarno/zielony	➔	R (kierunkowskaz prawy)
szaro/czerwony	➔	58R (światło pozycyjne prawe)
brązowy (13-bieg.)	➔	31(masa)

7.

Tylko dla zestawu 13-biegunowego. Złącze 8-krotne w pojeździe odłączyć od prawych świateł pozycyjnych i przy pomocy odpowiedniego przyrządu wymontować kontakt na przewodzie czarnym (światła cofania). Otworzyć wtórne zabezpieczenie złącza, nasadkę na czarnym przewodzie odryglować i wyjąć.

- końcówkę znajdującą się na czarnym przewodzie zamontować i zabezpieczyć w dołączonej 1-krotnej obudowie,
- tak zamontowane złącze połączyć z pasującym złączem wiązki przyłączeniowej,
- pozostający kontakt na przewodzie **niebiesko/czerwonym** wiązki przyłączeniowej wetknąć w komorę 8-krotnego złącza i zamknąć wtórne zabezpieczenie złącza. Podłączyć ponownie złącze do świateł pozycyjnych.

8.

Pozostające zakończenie wiązki doprowadzić do **lewych świateł pozycyjnych**, przewody **czarno/biały, czarno/czerwony, szaro/czarny i dodatkowo (szaro/biały, szary, brązowy w 7-bieg.)** i podłączyć do wolnych kontaktów przy obudowie lampy wg poniższego opisu:

czarno/biały	➔	BL (kierunkowskaz lewy)
czarno/czerwony	➔	B (światło hamowania)
szaro/czarny	➔	58L (światło pozycyjne lewe)
brązowy (7-bieg.)	➔	31(masa)

9. **Tylko dla zestawu 13-biegunowego.** Złącze 8-krotne w pojeździe odłączyć od prawych świateł pozycyjnych i przy pomocy odpowiedniego przyrządu wymontować kontakt na przewodzie szaro/białym (światła przeciwmgielne). Otworzyć wtórne zabezpieczenie złącza, nasadkę na szaro/białym przewodzie odryglować i wyjąć.

- końcówkę znajdującą się na szaro/białym przewodzie zamontować i zabezpieczyć w dołączonej 1-krotnej obudowie,
- tak zamontowane złącze połączyć z pasującym złączem wiązki przyłączeniowej (przewód szary),
- pozostający kontakt na przewodzie szaro/białym wiązki przyłączeniowej wetknąć w komorę 8-krotnego złącza i zamknąć wtórne zabezpieczenie złącza. Podłączyć ponownie złącze do świateł pozycyjnych.

Uwaga !!

10. **Tylko dla zestawu 7-biegunowego.** W samochodzie **VW Passat sedan** przewód **czarno/czerwony** podłączyć przy użyciu dołączonej **niebieskiej szybkozłączki** do przewodu w pojeździe z funkcją świateł hamowania.

11. **Tylko dla zestawu 7-biegunowego.** Pozostające przewody **szary i szaro/biały** wiązki przyłączeniowej doprowadzić do przewodu w pojeździe z funkcją świateł przeciwmgielnych. Przewód w pojeździe z funkcją świateł przeciwmgielnych należy przeciąć w łatwo dostępnym miejscu. Na przecięte końce przewodów założyć koszulki termokurczliwe tak aby koniec przewodu znajdował się w połowie długości koszulki, a następnie przy pomocy opalarki lub zapalniczki zagrzać koszulki na przewodzie.

- na obu końcach przewodów zaciśnąć szybkozłączki,
- do szybkozłączki zaciśniętej na przewodzie idącym **od włącznika świateł przeciwmgielnych** podłączyć **szary przewód** z wiązki przyłączeniowej,
- do szybkozłączki zaciśniętej na przewodzie idącym **do świateł przeciwmgielnych** podłączyć **szaro/biały przewód** z wiązki przyłączeniowej.

12. Zasilanie przyczepy:

Dotyczy tylko wersji 13-biegunowej. Obudowa 3-krotna (przewody czerwono/niebieski, żółty, biało/brązowy, biało/brązowy) przeznaczona jest do dodatkowych funkcji gniazda. Tę część wiązki przewodów należy umieścić za osłoną. Celem poszerzenia funkcji gniazda przyłączeniowego należy zamówić dodatkowe elementy:

Funkcja "stały plus i masa"	nr art. 014-169
Funkcja "stały plus, przewód ładowania i masa"	nr art. 015-069

Wszystkie przewody zamocować dołączonymi zaciskami taśmowymi, zamontować wcześniej rozmontowane części.

Podłączyć akumulator i sprawdzić wszystkie funkcje pojazdu z podłączoną przyczepą lub odpowiednim przyrządem testującym.